DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 13
Fotos:
Brasil: Willian Menq
Filipinas: Ryan Capati Arengo
Arte-finalização: Daniel Effi - Correios
Processo de Impressão: Ofsete
Folha: 30 selos
Papel: Cuchê gomado
Valor facial: R$2,90 cada selo
Tiragem: 600.000 selos
Área de desenho: 21mm x 39mm
Dimensões do selo: 26mm x 44mm
Picotagem: 11,5 x 11
Data de emissão: 10/6/2014
Local de lançamento: Brasília/DF
Impressão: Casa da Moeda do Brasil
Prazo de comercialização pela ECT: até 31 de dezembro de 2017 (este prazo não será considerado quando o selo/bloco for comercializado como parte integrante das coleções anuais, cartelas temáticas ou quando destinado para fins de elaboração de material promocional).
Versão: Departamento de Filatelia e Produtos/ECT.

Os produtos podem ser adquiridos na loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/ correiosonline ou na Agência de Vendas a Distância - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/ RJ - telefones: (21) 2503-8095/8096; Fax: (21) 2503-8638; e-mail: centralvendas@ correios.com.br. Para pagamento, envie cheque bancário ou vale postal, em nome da Empresa Brasileira de Correios e Telégrafos, ou autorize débito em cartão de crédito American Express, Visa ou Mastercard.

Código de comercialização: 852009860

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue nº 13
Photos:
Brazil: Willian Menq
Philippines: Ryan Capati Arengo
Art finishing: Daniel Effi - Correios
Print system: Offset
Sheet size: 30 stamps
Paper: Gummed chalky paper
Face value: R$2,90 each stamp
Issue: 600,000 stamps
Design area: 21mm x 39mm
Stamp dimensions: 26mm x 44mm
Perforation: 11,5 x 11
Date of issue: June 10th, 2014
Place of issue: Brasília/DF
Printing: Brazilian Mint
Term for commercialization by ECT: up to December 31st, 2017 (this delay does not apply to stamps/miniature sheets commercialized as part of yearly collections, as thematic cards, or yet, whenever they are meant to be distributed as promotional items).
English version: Department of Philately and Products/ECT.

Orders can be sent to the following address: Distance Sales Office - Av. Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar, 20210-973 - Rio de Janeiro/RJ, Brazil. Telephones 55 21 2503 8095/8096; Fax 55 21 2503 8638; e-mail: centralvendas@ correios.com.br. For payment send authorization for charging to credit cards American Express, Visa or Mastercard, or international postal money order (for countries with which Brazilian Post has signed agreements).

Code: 852009860

SOBRE OS SELOS

Os selos retratam aves ameaçadas de extinção nas Filipinas, representada pela Águia Filipina, e no Brasil, pela Águia Cinzenta, por meio das ilustrações dos corpos inteiros e dos detalhes das cabeças das águias. A Águia Filipina é a mais conhecida espécie de ave existente unicamente nas Filipinas. Já a Águia Cinzenta é considerada um gavião de grande porte da fauna brasileira. Os nomes das espécies foram impressos em microletras. Foram utilizadas as técnicas de computação gráfica e fotografia.

ABOUT THE STAMPS

The stamps highlight endangered birds in the Philippines, represented by the Philippine eagle, and the crowned eagle, from Brazil, through the illustrations of the whole bodies and eagle´s heads details. The Philippine eagle is the best-known bird species unique to the Philippines. The crowned eagle is considered a large hawk of the Brazilian Fauna. The species names were printed on microletters. The techniques used were photography and graphic computing.

Correios

EDITAL 13 – 2014

Emissão Especial
Série Relações Diplomáticas: Brasil – Filipinas

Special Issue
Diplomatic Relations Series: Brazil – Philippines

Aves ameaçadas de extinção

Série Relações Diplomáticas: Brasil – Filipinas

1º Dia de Circulação
Correios • Brasília - DF • 10.6.2014

Série Relações Diplomáticas: Brasil - Filipinas

As Filipinas, oficialmente República das Filipinas, são um grupo de 7.107 ilhas localizadas no Sudeste da Ásia (leste do Vietnã e norte de Bornéu), com cerca de 105 milhões de habitantes. A sede do governo, um sistema presidencial democrático, fica na cidade de Manila, em Luzon, que abriga cerca de metade de toda a população. Os filipinos são de descendência malaia com uma pitada de sangue chinês, espanhol, americano e árabe.

A nação filipina é predominantemente cristã com um percentual de 83% de católicos. Aproximadamente 5% são muçulmanos e 12% são budistas ou de denominações cristãs menores.

As Filipinas têm duas línguas oficiais: filipino e inglês.

Os principais produtos e serviços das Filipinas são:

- Agricultura: arroz, produtos de coco, açúcar, milho, carne de porco, banana, abacaxi, produtos de aquacultura (peixe, camarão e outros mariscos), manga, ovos;
- Industriais: maquinários, semicondutores, vestuário, calçados, produtos farmacêuticos, produtos químicos, produtos de madeira, processamento de alimentos, produtos de petróleo;
- Serviços: terceirização de processos de negócios (BPO), turismo.

As Filipinas são um tesouro de biodiversidade. Acredita-se que abrigue mais variedade de vida na terra por hectare do que qualquer outro país do mundo, acolhendo 70-80% da biodiversidade global. Mesmo assim, está altamente vulnerável e ameaçado.

Como um paraíso de biodiversidade, os ecossistemas terrestres do país são o lar de muitas das melhores e mais raras espécies de vida selvagem. Têm mais de 52.177 espécies identificadas, metade das quais são endêmicas.

Assim como o Brasil, as Filipinas estão na lista do Conservation International entre os 17 países mega-diversos ou extremamente biodiversos. O arquipélago tem a maior concentração de diversidade de mamíferos terrestres do mundo e a maior concentração de mamíferos endêmicos, com um total de 174 espécies. Além disso, ocupa a quarta posição no endemismo de pássaros.

O país abriga o Centro da ASEAN (Associação das Nações do Sudeste Asiático) para a Biodiversidade (ACB), que é um centro regional intergovernamental de excelência, que facilita a cooperação e coordenação entre os membros da ASEAN com relevantes governos nacionais e organizações regionais e internacionais, sobre a conservação sustentável e utilização da diversidade biológica, guiada por uma partilha justa e equitativa dos benefícios decorrentes do uso de tal biodiversidade.

Tendo isso em vista, os Correios do Brasil, em sua Série Relações Diplomáticas: Brasil-Filipinas, focalizam em selos postais duas aves de grande importância para a biodiversidade dos países, bem como chama a atenção para a preservação dessas espécies, atualmente ameaçadas de extinção: a águia filipina (*Pithecophaga jefferyi*) e a águia cinzenta (*Urubitinga coronata*).

A águia filipina (*Pithecophaga jefferyi*) é a mais conhecida espécie de ave existente unicamente nas Filipinas, e, por isso, é o pássaro nacional. Também chamada de "Haribon" ("Haring Ibon" ou pássaro rei), é considerada a maior dentre as águias que existem no mundo, em termos de comprimento, e uma das mais raras aves de rapina.

Com plumagem marrom e branca e uma crista desgrenhada castanho claro, a águia filipina mede de 86 a 102 centímetros, e pesa de 5 a 8 quilos, em média. A ave adulta com as asas abertas mede de 184 a 220 centímetros e pode mergulhar para capturar a sua presa a velocidades superiores a 100 quilômetros por hora. A cara é de cor escura, com olhos cinza aço e um grande bico cinza escuro. Os pés são amarelos, com garras extremamente grandes.

Já a águia cinzenta (*Urubitinga coronata*) é considerada um gavião de grande porte, de característica crepuscular, podendo atingir o peso de 3 kg e 85 cm de comprimento. Sua principal fonte de alimento são animais de médio porte e carniça. O período de reprodução dessa ave no Cerrado é entre julho e novembro, quando utiliza árvores altas para a construção de um ninho para somente um ovo. Os casais, normalmente, permanecem juntos durante todo o ano. É uma espécie que prefere áreas abertas.

Com essa emissão, Brasil e Filipinas ratificam, por meio da Filatelia, o propósito de defender e preservar o meio ambiente, ao mesmo tempo em que ressaltam as boas relações e os laços de amizade e de cooperação que unem os dois países.

EVA G. BETITA
Embaixadora da República das Filipinas

Diplomatic Relations Series: Brazil - Philippines

The Philippines, officially the Republic of the Philippines, is a group of 7,107 islands located in Southeast Asia (east of Vietnam and north Borneo), with a population of about 105 million. The seat of government, a democratic presidential system, is in Manila, located in Luzon which is home to about half of the entire population. The Filipinos are of Malay stock with a sprinkling of Chinese, Spanish, American and Arabic blood.

The Filipino nation is predominantly Catholic at 83% of the population. About 5% are Moslems and 12% are made up of smaller Christian denominations and Buddhists.

The Philippines has two official languages: Filipino and English.

The main Philippine products and services are as follows:

- Agriculture: rice, coconut products, sugar, corn, pork, bananas, pineapple products, aquaculture products (fish, shellfish, shrimp and other seafood), mango, eggs;
- Industrial: machineries, semiconductors, garments, footwear, pharmaceuticals, chemicals, wood products, food processing, petroleum products.
- Services: business process outsourcing (BPO), tourism.

The Philippines is a treasure trove of biodiversity. It is believed to harbor more diversity of life than any other country on earth on per hectare basis, hosting 70-80% of the world´s biodiversity. Even so, its biodiversity is highly vulnerable and endangered.

As a paradise of biodiversity, the country´s terrestrial ecosystems are home to many of the best and rarest wildlife species.

The Philippines, like Brazil, is among the Conservation International´s list of 17 mega-diverse or extremely bio-diverse countries. With 174 mammalian species, the archipelago has the greatest concentration of terrestrial mammalian diversity in the world and the greatest concentration of endemic mammals on per unit basis. Furthermore, it ranks fourth in the world in bird endemism.

The country is home to the ASEAN (Association of Southeast Asian Nations) Centre for Biodiversity (ACB), which is an intergovernmental regional center of excellence that facilitates cooperation and coordination among the members of ASEAN and with relevant national governments, regional and international organizations, on the conservation and sustainable use of biological diversity, guided by a fair and equitable sharing of the benefits arising from the use of such biodiversity.

In view of this, the Brazilian Post, in its Diplomatic Relations Series: Brazil-Philippines focuses on the stamps, two birds of great importance to the biodiversity of the countries, as well as draws attention to the preservation of these currently endangered species: the Philippine Eagle (*Pithecophaga jefferyi*) and the crowned Eagle (*Urubitinga coronata*).

The Philippine eagle (*Pithecophaga jefferyi*) is the best-known bird species unique to the Philippines and is the country´s national bird. Also known as "Haribon" (from "Haring Ibon" or king bird), it is considered the largest of the existing eagles in the world in terms of length and one of the rarest birds of prey.

With brown and white colored plumage and a shaggy light brown crest, the Philippine eagle measures 86 to 102 centimeters and weighs 5 to 8 kilos on the average. The adult has a wingspan of about 184 to 220 centimeters and can dive to capture its prey at speeds in excess of 100 kilometers per hour. It has a dark face with steely gray eyes and a large dark gray bill. Its legs are vibrant yellow and has extremely large talons.

The crowned eagle (*Urubitinga coronata*) is considered a large hawk, of twilight characteristic and which may reach 3 kg and 85 cm in length. Their main sources of food are medium-sized animals and dead rotten flesh. The reproduction period of this bird in the Savannah is between July and November, when it uses high trees for the construction of a nest for only one egg. Couples usually remain together throughout the year. It is a species that prefers open areas.

With this issue, Brazil and the Philippines ratify, through Philately, the purpose to protect and preserve the environment, emphasizing at the same time the good relations and the bonds of friendship and cooperation that unite the two countries.

EVA G. BETITA
Ambassador of the Republic of the Philippines